

# To'on yó'o kían nì taa Santiago nì sa'an noó na kúú kuendá Jesús

## *Ká'an Santiago ndisá'an*

<sup>1</sup> Yu'u kúú Santiago, ta kéchóoin noo Ndios xí'ín noo Jesucristo, na kúú sato'o yo. Ta táai tuti yó'o kosaaan noo ndo'ó, na kúú ndin uxi uu tu'u na ñoo Israel, ndo'ó na nì xita noo kua'an ndéi iin ní ñayuu. Ta ká'in ndisá'an xí'ín ndó.

## *Ná kadij inio tein tandó'ó ndó'o yo*

<sup>2</sup> Ñani miij, kadij nda'o ini ndo tá ñó'o ndó tein ndi ndáa mií tandó'ó. <sup>3</sup> Chì sa ná'á va'a ndó ña tá ndó'o ndó tandó'ó sa'á ña kándéé ini ndo Jesús, dión dá katì'a ndó koo ndeé ini ndo noo tandó'ó. <sup>4</sup> Tá naki'o ndó mií ndó ki'o ndeé ini ndo noo ndi ndáa tandó'ó ndo'o ndó, dá xinkoo ndó tát'on ki'o kánian koo ndó, ta chichi ndó xí'ín ña kándéé ini ndo Jesús, ta ni iin tó'on ta'on ña'a o kamanì noo ndo.

## *Kì'o Ndios ñaxintóni noo yo tá ná kaka yoán noo ná*

<sup>5</sup> Tá ió iin káa ndo'ó kamanì ñaxintóni, dá kían kaka ndoán noo Ndios, dá chì ió nduu na ña kían kì'o na ña xika ndo, chì kúú ná iin Ndios xí'o kua'á ña'a noo ñayuu na, ta ko kaá na ña koó. <sup>6</sup> Tído kaka ndoán xí'ín ña kándéé ini ndo ná. Ta o sa nákani kuáchi ini ndo, dá chì tá kée ndó dión, dá kían kúú ndó tát'on noo taño'o, ña kua'an xoo yó'o xoo káa kée tachì. <sup>7</sup> Ta iin ñayuu kée dión ná o sa kándati

na natiin na ni iin ña'a xíkà nà noo sato'o yo Ndios,  
 8 dá chī kúú ná iin ñayuu nákanī uu ini, ta kō kúú  
 ta'on na iin ñayuu iin tó'ón ñaxintóni.

9 Ta ñani yo, nà kúnda'í, kánian kadij ini nà chī  
 chindaya'i ñaá Ndios. 10 Ta nà kúú nà kuiká, kánian  
 kadij ini nà sa'á ña ni kenóo ñaá Ndios, dá chī ña  
 kuiká ió noo ná kúúán tát'on ita yuku, chī tóó vā  
 ndato sáaan, ta dión ta'ani ndo'o ña kuiká kómí ná.  
 11 Dá chī tá xíno ndiandii, ta ndúdeen ká'anián, ta  
 kúú íchī vā yuku ñoó, ta kúú kuéi vā itaan, ta kúú  
 ndáño'ó vā ña luu ndáaan. Dión ta'ani ndo'o nà  
 kuiká xí'ín ña'a kómí ná nani ndúkú ná cháá kà ña  
 kuiká.

*Yá'ayó kée yó kuachi kée ña kini ñó'o ini ñaxintóni  
 yo*

12 Ndiká'án ndi kúu ví ñayuu, nà xí'o ndeé ini tá  
 ndó'o na tandó'ó, dá chī tá ni xí'o ndeé ini nà noo  
 ndidaá tandó'ó, dá kían natiin na ña kataki chíchí  
 ná noo ió Ndios. Dá chī kī'o dión ni xí'o Ndios to'on  
 na ña kían kee na xí'ín ñayuu kóni ñaá. 13 Tá kasá'á  
 katoó ndo kee ndó iin kuachi, o sa ká'án ndo ña  
 Ndios kúú nà dáka'an ñaá, dá chī o kándeé ta'on ña  
 kini ña kían ya'a Ndios kee na kuachi, ta kō dáka'an  
 Ndios ni iin tó'ón ñayuu ña kían ya'a na kee na  
 kuachi. 14 Ña kini ñó'o ñaxintóni yo, ñoó vā kían  
 dáka'an yo, dá yá'a yó kée yó kuachi noo Ndios, ta  
 ñoó ta'ani kían dákátoó ñaá. 15 Ta sa'á ña kátoó yo  
 kée yó ña kini ñó'o ini ñaxintóni yo, sa'á ñoó kásá'á  
 yá'a yó kée yó kuachi. Tá náki'o yó mií yó kaño'o  
 yó tixi ndá'a kuachi, ñoó kían kedaá xí'ín yó, dá ni'í  
 yo ña kuu yo.

16 Sa'á ñoó, ná dá'a ni dándalí ndo mií ndó, ñani  
 maní mií. 17 Dá chī ndidaá ña va'a, xí'ín ndidaá ña

ndaá kúú ña xí'o oon Ndios noo yo vei nda induú. Ta mií Ndios kúú na ni kava'a ndidaá kúú ña tóon ñó'o induú. Ta ni iin kuu ta'ón o nádaon Ndios, táto'on k'i'o nádaon ña tóon ñó'o káa. <sup>18</sup> Ta mií Ndios ni chikaa ini ña kían ndee na yó de'e mií ná ni kee to'on ndaa na. Ta k'i'o dión ni kasandaá yo kúú yo na mií noó ni nakana Ndios kakuu de'e na.

*Ná kueídó'o yó choon sa'ándá Ndios, dá kían koni yo kandeí va'a yo*

<sup>19</sup> Sa'á ñoó, ñani maní mií, kaon koo ndó kueídó'o va'a ndó noo ká'an dao ka ñayuu. Ná dá'a ni yachi téi ka'an ndo, ta ni o sa kuído yachi téi ini ndo. <sup>20</sup> Dá chi ña xído ini yo ko chindeéan yó, dá kee yó ña kóni Ndios. <sup>21</sup> Sa'á ñoó dánkoo ndó ndidaá kúú ña kini kée ndó, xí'in ña kini nákaní ini ndo, ta natiin ndó to'on Ndios, tá'an ña ni seídó'o ndó, xí'in ña nda'í ió ini ndo. Dá chi ña yó'o kían kándéé dákaki nío ndo.

<sup>22</sup> Koo ini ndo kee ndó táto'on k'i'o ká'an to'on va'a ni seídó'o ndó. O sa kueídó'o oon ndoan, dá chi tá seídó'o oon ndoan, dá kían danda'í ndo mií vá ndó. <sup>23</sup> Chi na seídó'o oon to'on va'a Ndios, ta ko kée na ña, noón kúú táto'on iin ña ndé'é mií noo espejo. <sup>24</sup> Dá chi tá ni ndi'i ni sa nde'é rá to'on káa ra, ta kúú kua'an ra. Ta kúú too vá, kúú sa nandodó va ra táto'on k'i'o káa ra. <sup>25</sup> Tído na ndino'o ini seídó'o to'on ndaa Ndios, tá'an ña taó xóo ñaá tixi ndá'a kuachi, ta ndíko toon naan, noón kúú na ko nandodó ña ni seídó'o na. Di'a kée na choon sa'ándaan. Na yó'o kúú na chindeé Ndios noo ndidaá ña kée na.

<sup>26</sup> Ta ndidaá na ká'an ndíta ndaa xí'in Ndios, ta ko kándéé ná chituu na yú'u ná, noón kúú na

dánda'í mií, ta ni ña kándisa na ko ndáya'i. <sup>27</sup> Dá chi ña ndaa, ña vii kúú ña kándisa yó noo tatá Ndios tá ná chindeé yó takuáli koó tatá xí'ín naná, xí'ín na kuáan tein tandó'ó ndó'o na, ta ná kandaa yo mií yó noo ña kini ió ñayuú yó'o.

## 2

*Ná dá'a ni chindaya'i yó dao ñayuu, ta kenóo yó dao ka na*

<sup>1</sup> Ñani mií, ndo'ó na kándéé iní sato'o yo Jesu-cristo, na kánian natiin ndidaá kúú ñaño'ó, o sa koo ini ndo chindaya'i ndó dao ñayuu, ta kenóo ndó dao ka na. <sup>2</sup> Ná keeá kuendá ña ni saa iin taa kuiká noo ndéi ndó dákuá'a ndó, ta ñó'o dé'e oro ndá'a rá, ta táyíi ndíxi ra. Ta mií hora daá ni saa ta'aní iin taa kúnda'í, ta ndíxi ra dá'on yatá. <sup>3</sup> Ta nátiin va'a ndó ta ndíxi dá'on va'a ñoó, ta kaá ndo xí'ín rá: “Kakoo ní noo téj va'a yó'o.” Ta kaá ndo xí'ín ta kúnda'í ñoó: “Xaan ní kuiión, o kakoo noño'o xaan kooón.” <sup>4</sup> ¿Á ko ná'á ta'on ndó ña sa'á ña kée ndó dión, sa'á ñoó káxi ndó ñayuu, ta keyíko ndo sa'a ná xí'ín ñaxintóni kini kómí ndó?

<sup>5</sup> Sa'á ñoó, ñani maní mií, kueídó'o va'a ndó ña yó'o. ¿Á ko ná'á ta'on ndó ña mií vá Ndios ni kaxi ñayuu kúnda'í ndéi ñayuú yó'o ña kían koo kuiká ná xí'ín ña kándéé iní ñaá ná, dá natiin na ta'i ná noo ió Ndios dándáki na, dá chi mií Ndios ni kaa ña kú'o na ña noo ñayuu kú'u ini na sa'a ná? <sup>6</sup> Tído ndo'ó, di'a kénóo va ndó na kúnda'í. ¿Á ko ná'á ta'on ndó ña ta kuiká kúú ra sa'ání nda'í ñaá, ta ñó'o ra ndo'ó kua'an ra noo ta né'e choon? <sup>7</sup> Ta, ¿á ko ná'á ta'on ndó ña ta kuiká kúú ra ká'an ndava'a sa'á kuu ndato Jesús, ña kándisa yó'?

<sup>8</sup> Dá ch̄i tá mīan ndaa kée ndó choon sa'ándá ley Ndios, dá kían va'a va kée ndó. Ch̄i di'a ká'an tuti īi mií ná: “Ku'u ini ndo sa'á ñayuu xi'ín ndó tát'on k̄i'o ndó'o ndó xí'ín mií ndó.” <sup>9</sup> Tído tá káxi ndó ñayuu, dá kían yá'a ndó kée ndó kuachi, ta tái ndo noo Ndios, ch̄i ni x̄io kao ndó ley na. <sup>10</sup> Ta ndi ndaa mií vá ñayuu kée choon sa'ándá ley Ndios, tído tá ni x̄io kao na iin choon sa'ándaan, dá kían kándoo na tái kuachi na noo ndidaá choon sa'ándaan. <sup>11</sup> Dá ch̄i di'a kaá Ndios noo ley na: “O sa kée ndó kuachi xí'ín na k̄o kúú ñadi'í ndo o ȳi ndo.” Ta kaá ta'ani na: “O sa ka'ání ndó ndii.” Sa'á ñoo va'ará k̄o ní kée ndó kuachi xí'ín na k̄o kúú ñadi'í ndo o ȳi ndo, tído ni sa'ání ndó ndii, dá kían noo ndidaá kúú vá ley ni ya'a ndó. <sup>12</sup> Sa'á ñoo ka'an ndo to'on va'a, ta kee ndó ña va'a, ch̄i nakūita ndó noo Ndios, ta keyiko na sa'a ndo xí'ín iin ka ley, ña kían ni taó xoo ndó noo kuachi. <sup>13</sup> Tá ná kasandaá kūu keyiko Ndios sa'á ñayuu, dá kían koó ña man̄i koo sa'á na k̄o ní xi'o ká'ano ini sa'á ñayuu xi'ín ná. Tído na ni xi'o ká'ano ini sa'á ñayuu xi'ín ná, noón kúú na koo ña man̄i sa'a tá ná keyiko sa'a ná.

*Tá mīan ndaa kándéé iní yo Jesús, dá kían kánian kee yó ña va'a*

<sup>14</sup> Sa'á ñoo ñani mií, ¿ndá choon kían ña kaá ndo ña kándéé iní ndo Ndios tá k̄o kée ndó ña va'a? ¿Á ká'án ndó ña k̄aki ndó sa'á ña kaá ndo kándéé iní ndo ná? <sup>15</sup> Dá ch̄i tá ió iin ñani ndo, o iin k̄i'o ndó, ta ná'á ndó ña kaman̄i ña'a kandixi na, xí'ín ña'a keí ná iin iin kūu kūu, <sup>16</sup> dá kaá ndo xí'ín ná: “Kua'án nó'o ní, ta koo va'a ní, ta kasá'an va'a ní, ta kandixi va'a ní.” Tá kaá ndo dión xí'ín ná, tído k̄o ch̄indeé ndó na xí'ín ña xínño'ó ná, dá kían, ¿ndi kúú ña va'a ni kee

ndó xí'ín ná, tá dáá? <sup>17</sup> Dión ta'ani, tá kaá ndo ña kándéé iní ndo Ndios, ta kō kée ndó ña'a va'a xí'ín ñayuu xí'ín ndó, dá kían kō choon ta'on ña kándéé iní ndo ná.

<sup>18</sup> Ndá ndi kuu ió iin káa ndó kaa di'a xí'ín yu'u: “Kándéé iní yo'ó Ndios, tído yu'u kúú ra kée ña va'a.” Tído yu'u kaái xí'ín na ká'an dión: “O kúu ta'on na'a ní ña kándéé iní ní Ndios, chī kō kée ní ña va'a. Tído ña va'a kéei ná'a ña miían ndaa ndisa kándéé iní Ndios.” <sup>19</sup> Tá kándísa ndó ña iin tó'ón dinī kúú Ndios, dá kían va'a va kée ndó. Tído kana'á ndó ña nda ña u'u ta'ani kándísa ña iin tó'ón kúú Ndios, ta ndéi nīnoan noo ná.

<sup>20</sup> O sa kákuu ndó ñayuu xixi. ¿Á kō ná'á ta'on ndó ña tá kō kée ndó ña va'a, dá kían ni iin ña'a kō ndáya'i ña kaá ndo kándéé iní ndo Ndios? <sup>21</sup> ¿Á kō ná'á ndó ña nī kandoo va'a tatá sá'ano yo Abraham noo Ndios sa'á ña va'a nī kee na, chī kua'an na doko ná de'e na noo Ndios táto'on nī sa'anda mií ná choon? <sup>22</sup> Ta kana'á ndó ña sa'á ña nī kandeé iní Abraham Ndios, sa'á ñoó nī kee na choon nī sa'anda Ndios noo ná. Ta sa'á ña nī keva'a na choon nī sa'anda Ndios, sa'á ñoó nī xinkoo va'a na noó ña kándéé iní ñaá ná. <sup>23</sup> Dá nī xinkoo to'on ká'an tuti ij Ndios, chī kaáan ña sa'á ña nī kandeé iní Abraham Ndios, sa'á ñoó nī kandoo vii ná noo ná. Ta ká'an ta'anian ña nī sa kuu na amigo Ndios.

<sup>24</sup> Ta kana'á ndó ña kandoo vii ñayuu noo Ndios sa'á ña kée na ña va'a, ta o duú sava'a sa'á ña kándéé óon iní ñaá ná. <sup>25</sup> Ta dión ta'ani nī ndo'o iin ná'a sa naní Rahab, ná sa dikó mií noó taa. ¿Á kō ná'á ta'on ndó ña nī kandoo va'an noo Ndios sa'á ña nī keeán ña va'a, chī nī xi'oán ve'an nī kidi taa nī sa'an nī naní ñooan, ta nī dakí'in ñaá iin ka íchi

kua'an ra? Ta ki'o dión, dá ni káki ra. <sup>26</sup> Ta sa ná'á vá yó ña tá koó nío nákaa ini yíki koño iin ñayuu, dá kían ko takí ta'on na. Ki'o dión ta'ani ko takí ña kándéé ini yo Ndios tá ko kée yó ña va'a.

### 3

#### *Ná koo ini yo dándáki yó yáa yo*

<sup>1</sup> Ñani mií, ná dá'a ni kua'a téi ndo katoó kakuu na dána'a, dá chī sa ná'á ndó ña kua'a cháa ka kuendá kánian nakí'o na dána'a noo Ndios o duú dao ka ñayuu. <sup>2</sup> Ta ndidaá vá yó yá'a nda'o noo Ndios. Tá ió iin na ko yá'a xí'ín to'on ká'an na, dá kían kúú ná iin na ndaa, chī nda ña kini kóni ñi ná kándéé ná dándáki na.

<sup>3</sup> Dá chī tá ná chikaa yo kaa yú'u kuéi yo, dá kandeé yó dándáki yó ri, chī kanóo yó ri kua'a noo ká'an mií yó. <sup>4</sup> Ta kande'é ta'ani ndó tát'o'on kī'o ndó'o barco, va'ará ndi kī'o ví ná'ano rá, ta va'ará ndi kī'o ví ndakí tachī chinda'á ñá, tído xí'ín iin tó'on yíto ló'o tárnee tī rá kándéé iin ta kaó ra rá kua'an ra noo kóni mií rá. <sup>5</sup> Ta ki'o dión ta'ani ndó'o yó xí'ín yáa yo, chī kían iin ña ló'o, tído chindaá nooán kéan ña'a ná'ano nda'o. Chī kían tát'o'on iin ño'ó ita leé ló'o, dá chī va'ará ndi kī'o ví ká'ano yúku, tído vaá óon kándééán chíño'o ndi'i ñaá. <sup>6</sup> Ta yáa yo kúú tát'o'on iin ño'ó kái, chī kua'a nda'o ña kini kándééán kéan. Ta kían iin ña nákaa tein yíki koño yo, ta kándééán dáyakōan iin ní yó noo Ndios. Ta nda ni kaki yó nda ni xi'i yo kándééán dátuyán yó. Ta kían tát'o'on mií ño'o ni kii nda indayá.

<sup>7</sup> Kándéé vá ñayuu dándáki na ndidaá kirí xíka noño'o, xí'ín kirí nárnee induú, xí'ín kirí xíka tī

noñó'o, xí'ín kirí ñó'o ini takuúí. <sup>8</sup> Tído ni iin tó'ón yó o kándéé dándáki yó yáa yo, chí ña kini nda'o kíán, ta o kúu ta'on chituu yóan. Ta daá kuití dár'u'an ñayuu xí'ín ndutá deeán. <sup>9</sup> Ta xí'ín yáa yo kéká'ano yó Ndios, na kúu tatá yo, ta xí'ín mií ta'anian ndáne'e kini yó ñayuu xí'ín yó, na ni kava'a Ndios táto'on kǐ'o káa mií ná. <sup>10</sup> Ta xí'ín yú'u yo ká'an yo ña va'a, ta xí'ín mií ta'ani yú'u yo ká'an kini yó. Ká'ín xí'ín ndó, ñani mií, ña ko kánian kee yó dión. <sup>11</sup> ¿Á iin tó'ón vá yáí kána takuúí vidí xí'ín takuúí ova, ká'án ndó? <sup>12</sup> Ñani mií, ¿á kúu ta'ani xí'o taño'ó aceituna, ká'án ndó? Ta, ¿á kúu ta'ani xí'o yitó uva tiño'ó, ká'án ndó? Ta dión ta'ani o kúu ta'on kana takuúí o'ova noo kána takuúí vidí.

*Tá miían ndaa kómí yó ña ndichí ni kii noo Ndios, dá kían ñochí ví kandeí yó xí'ín dao ka ñani yo*

<sup>13</sup> ¿Á ió iin káa na ndichí, o na ió ñaxintóni tein ndo'ó? Dá kían kánian na'a na ña dión kíán xí'ín ña va'a kée na, xí'ín ña nda'í ió ini na. <sup>14</sup> Tído tá nákaa ña u'u ini ini níno ndo, ta chidáó tá'an mií ndó xí'ín dao ka ñani ndo, dá kían ko kánian chindaya'i ndó mií ndó, ta o sa kétó'ón ndó ña ndaa. <sup>15</sup> Dá chí o duú noo Ndios ní kixi ña ndichí kómí na kée dión, chí ña ndichí kómí ná kúu ña ndichí ió ñayuu yó'o, xí'ín ña ni ta'i ñaxintóni taa, xí'ín ña ndichí xí'o ña u'u. <sup>16</sup> Dá chí noo ndéi ñayuu u'u ini, xí'ín noo ndéi na chidáó tá'an mií xí'ín dao ka ñayuu, ñoó kúu noo ió tandó'ó, ta kua'á nda'o ña'a kini ió noo ndéi na. <sup>17</sup> Tído ñayuu kómí ña ndichí ni kii noo Ndios, noón kúu na ió vii, ta va'a ndéi na xí'ín iin rá iin na, ta kúu ná ñayuu va'a xí'ín ñayuu xí'ín ná, ta va'a ini na, ta kú'u nda'o ini na sa'a dao ka ñayuu, ta kua'á



nda'o ña va'a kée na, ta ko káxi na ñayuu, ta ko kúu ná ñayuu uu noo. <sup>18</sup> Sa'á ñoo ndidaá kúu na ndí'i ini ña kandeí va'a xí'ín dao ka ñayuu, noón kúu na xíonoo chí'i ña va'a, ta kasandaá na natiin na ña va'a kandeí na xí'ín dao ka ñayuu.

## 4

### *Ná dá'a ni katoó ndo ña kini ió ñayuú yó'o*

<sup>1</sup> ¿Ndeí vei ña naá ndo, xí'ín ña ndáne'e tá'an ndó tein mií ndó, ká'an ndó? ¿Á ko ná'á ndó ña vei ña tein ña kini katoó ndo kée ndó, chí ña yó'o kían naá tá'an xí'ín ña va'a nákaa ini ñaxintóni ndo? <sup>2</sup> Kóni ndo ña koo ña'a noo ndo, tído ko ní'i ta'on ndoan. Sa'ání ndó ndii, ta u'u kini ini ndo, tído ko kándéé ndó ni'i ndo ña kóni ndo. Naá tá'an ndó, ta ndáne'e tá'an ndó, tído ko kándéé ta'on ndó ni'i ndo ña kóni ndo, chí ko xíka ndoan noo Ndios. <sup>3</sup> Tá xíka ndoan noo ná, ko ní'i ta'on ndó ña, dá chí ko xíka va'a ndoan tát'o'on kí'o kánian kaka ndoan. Chí xíka ndoan, dá kandeé ndó kee ndó ña kini kóni mií ndó.

<sup>4</sup> ¿Ndo'ó kúu na kée tát'o'on kée iin ñá'a xiní xíxi yíi xí'ín iin ka taa! Chí, ¿á ko ná'á ta'on ndó ña tá xiní xíxi yó Ndios xí'ín ña kini ió ñayuú yó'o, dá kían nduu yó na xiní u'u tá'an xí'ín Ndios? Ta ndi ndáa na ndí'i cháa ka ini sa'á ña ió ñayuú yó'o o duú sa'á ña'a Ndios, noón kúu na ni nduu na xiní u'u tá'an xí'ín Ndios. <sup>5</sup> ¿Á ká'an ndó ña ká'an oon tuti ií Ndios? Dá chí kaáan ña ni xí'o na Espíritu na koo na ini yóo, ta kékuión nda'o na sa'a yóo ña koni yo ná. <sup>6</sup> Tído kua'á ka ña maní kée Ndios xí'á, dá chí di'a ká'an tuti ií ná: “Ko náta'an ini Ndios xiní na ñayuu ió táyíi ini, ta di'a xí'o na ña maní noo ñayuu ió nda'í ini.”

*Kenóo ndó mií ndó noo Ndios, dá ná chindaya'i na ndo'ó*

<sup>7</sup> Naki'o ndó mií ndó kaño'o toon ndó tixi ndá'a Ndios. Ta o sa kándia ndó kee ndó ña kóni ña u'u, ta kuino mií váán ko'an noo ndo. <sup>8</sup> Ta koo ini ndo nandukú ndó Ndios ndidaá kuu, dá ná kuyati cháá ka na koo na xí'ín ndó. Ta ndo'ó, na kómí kuachi, nduvii ndo ndá'a ndó, dá chi ña kini nda'o kían kée ndó xí'án. Ta ndo'ó, na nákaní uu ini, koo ini ndo nduvii ndo níó ndo. <sup>9</sup> Kunda'í ini ndo, ta nda'í kuaki ndó, ta ndei'í ndo sa'á kuachi kée ndó. Ta ña sákí ndo, ndee ndóan ná nduuan ña ndei'í ndo. Ta ña kádií ini ndo, ndee ndóan ná nduuan ña kunda'í ini ndo. <sup>10</sup> Kenóo ndó mií ndó noo Ndios, na kúú sato'o yo, dá ná chindaya'i na ndo'ó.

*Ná dá'a ni chinóo kuachi ndó ñani ndo*

<sup>11</sup> Ñani mií, o sa kóo ini ndo ka'an kuachi ndó sa'a iin rá iin ndó. Dá chi tá ka'an kuachi ndó sa'a ñani ndo, ta kényiko ndo sa'a ná, dá kían ka'an kuachi ndó sa'a ley Ndios, ta kényiko ndo sa'án. Tído tá kényiko ndo sa'a ley, dá kían ko kée ndó choon sa'ándáan, di'a kée ndó mií ndó kúú ndó iin na kényiko sa'án. <sup>12</sup> Iin tó'ón diní vá kúú Ndios, na ni xí'o ley. Ta iin tó'ón mií vá ná kúú na kándéé dákaki ñayuu, ta iin tó'ón mií ta'ani na kúú na dándó'o níó yo sa'á kuachi kée yó. Sa'á ñoó, ¿ndá yoo kúú ndo'ó, ká'án ndó? ¿Ndiva'a yá'a ndó kényiko ndo sa'a ñani ndo?

*Ná dá'a ni ka'an táyí ndó sa'á ña kee ndó taan*

<sup>13</sup> Ta kueídó'o va'a ndo'ó, na ka'an di'a: “Viti o taan ko'on ndu iin ñoo, ta ñoo kandeí ndu iin níí kuia kechóon ndu, ta naka'án nda'i ndu, dá ni'í ndú kuá'á di'ón”, kaá ndo'ó. <sup>14</sup> Tído ko ná'á ta'on ndó

ndí k̄ián ndo'o ndó taan, dá ch̄i kúú ndó tát̄o'on vik̄o n̄ó'ó náka'ani tóó ví'í, ta kúú ndáñ'ó'ó n̄i'ini vaan. <sup>15</sup> Sa'á ñ̄o'ó va'a kaan di'a kánian ka'an ndo: "Tá kóni sato'o yo Ndios, dá kataki ndu cháá ka, dá kee ndu ñ̄a yó'o o ñ̄a káa." <sup>16</sup> Tído di'a ká'an táyíí ndó sa'á ñ̄a kúryíí ndó, ta sa'á ñ̄a kúryíí ndó, sa'á ñ̄o'ó kée ndó ñ̄a kini. <sup>17</sup> Dá ch̄i na ná'á ndí k̄ián kúú ñ̄a va'a kánian kee na, ta k̄o kée na ñ̄a, na yó'o kúú na yá'a kée kuachi noo Ndios.

## 5

### *Di'a ndo'o na kuiká sa'á ñ̄a kini kée na*

<sup>1</sup> Kueídó'o va'a ndo'ó, na kúú na kuiká viti. Ndei'i ndo, ta kayu'ú kó'ó ndó, ch̄i vei ñ̄a k̄ián ndo'o naní n̄io ndo. <sup>2</sup> Dá ch̄i ndidaá kúú ñ̄a kuiká kómí ndó n̄i tei'i vaan. Ta ndidaá kúú dá'on ndo n̄i ku'u t̄ikidi. <sup>3</sup> Ta ndidaá kúú di'on oro x̄i'ín di'on plata kómí ndó n̄i nana daye'e ñ̄a, ta daye'e yó'o ná'a kuachi sa'a ndo, ch̄i k̄o ní kéchóon va'a ndoan. Ta dánaaan ndo'ó tát̄o'on chíñ'ó'ó ñ̄o'ó k̄eí iin ñ̄a'a, ch̄i n̄i ketútí ndó ñ̄a kuiká tein kuu noo ndí'i yó'o. <sup>4</sup> Ta viti'on ndé'i'i kuachi ta kéchóon noñ'ó'ó ndo sa'á ya'i ra, ch̄i x̄i'ín ñ̄a mañá ndo k̄o ní chíya'i ndó ra. Ta mií sato'o yo Ndios, na kándéé kée ndidaá kúú ñ̄a'a, n̄i seídó'ó ñ̄a ndé'i'i kuachi ra sa'a ndo. <sup>5</sup> Va'a nda'o n̄i sa ndei ndó ñ̄ayuú yó'o, n̄i sa komí ndó ndidaá kúú ñ̄a va'a n̄i katoó ndo, ta n̄i nda'a ndo tát̄o'on k̄i'o nda'á iin chee kakuu koño, ch̄i viti n̄i kasandaá kuu kuu ndo. <sup>6</sup> Ta dátai kuachi ndó ñ̄ayuu ndaa, ta sa'ání ndo ná, ta ni iin ñ̄a'a k̄o kée ná chíndeé ná mií ná.

*Kandita ndaa ndo nani ndati ndó nandió k̄o Jesús kasaa na*

<sup>7</sup> Ta viti, ñani miíi, koo ini ndo kandati kueé ndo nda ná nandió koo tuku sato'o yo Jesús kasaa na. Kande'é ndó táto'on ki'o kée iin taa xíti, ndáti kueé ra dákée ra ña ni xiti ra, ta ndáti kueé ra dai noó, ta ndáti kueé ra dai noo ndí'i, dá dákée ra. <sup>8</sup> Díón ta'ani kandati kueé ndo, ta kandita ndaa ndo, dá chi sa yati ñó'ó vá nandió koo tuku sato'o yo Jesús kasaa na.

<sup>9</sup> Ñani miíi, o sa ká'an kuachi sa'a sátá'an ndó, dá kían ná o dándó'o Ndios níno ndo. Dá chi sa ni kuyati nda'o kuu kasaa Ndios, na keyíko sa'a yo. <sup>10</sup> Sa'á ñoó, ñani miíi, koo ini ndo kee ndó táto'on ki'o ni sa kee na sa kuu profeta, na sa kasto'on xí'in ñayuu to'on ni ni'i ná noo sato'o yo Ndios. Chi va'ará ni sa ndo'o níno ná, tído ni sa ndati kueé na nda ni ya'a tandó'ó na. <sup>11</sup> Ndiká'án ndi kúu ví na xí'o ndeé ini tá ndó'o na tandó'ó, kaá yo. Chi sa ná'á vá yó ña ni xi'o ndeé nda'o ini Job tá ni ndo'o na tandó'ó. Sa'á ñoó ndato nda'o ni nachindeé ñaá sato'o yo Ndios, dá chi kúu ná iin Ndios va'a nda'o ini, ta kú'u nda'o ini na sa'a yo.

<sup>12</sup> Ta viti, ñani miíi, ná ko'in ka'in iin to'on ndaya'i cháa ka xí'in ndó. O sa kóo ini ndo nachina'á ndó Ndios tá kua'an ndo ki'o ndó to'on ndó noo iin ka ñayuu, ta o sa kaá ndo: “Ná'á induú”, o: “Ná'á noñó'o yó'o”, ta o sa ká'an ndo ña ná'á dao ka ña'a. Sa'á ñoó tá ká'an ndo “Jaan”, ta dión ná kakian. Ta rá ká'an ndo “Koó”, ta dión ná kakian, dá kían ná dá'a ni kakomí ndó kuachi noo Ndios sa'á ña ká'an ndo dión.

*Kaka ndo ña maní noo Ndios sa'a iin rá iin ndó*

<sup>13</sup> ¿Á ío iin na ndó'o níno tein mií ndó xaan? Dá kían kánian kaka na ña maní noo Ndios. ¿Á ío iin na

kádij ini tein mií ndó xaan? Dá kían kánian kata na yaa keká'ano na Ndios. <sup>14</sup> ¿Á ió iin na kú'u tein mií ndó xaan? Dá kían nakana ndó na sá'ano dakuá'a xí'ín ndó, dá ná kaka na ña maní noo Ndios sa'á na kú'u ñoó, ta ná chikodó ná sití diní ná xí'ín kuu sato'o yo Jesús. <sup>15</sup> Dá chī tá kándéé ká'ano ini yo Jesús tá xíka yo ña maní noo ná, dá kían nduva'a va na kú'u, ta ndakoo na kee sato'o yo Jesús. Tá nī ya'a na kú'u ñoó nī kee na kuachi, ta kúu ku'u ká'ano va ini Ndios sa'á kuachi na. <sup>16</sup> Na'ō ndo kuachi ndó noo iin rá iin ndó, ta kaka ndo ña maní noo Ndios sa'a iin rá iin ndó, dá nduva'a ndó kee Ndios. Dá chī kuá'á nda'o ña va'a kúu tá xíka iin na ndíta ndaa xí'ín Ndios ña maní noo ná. <sup>17</sup> Profeta Elías nī sa kuu iin ta tátō'on kī'o kúu mií yó. Ta nī xika na xí'ín ndino'o ini na noo Ndios ña ná o koon dai. Ta kúu onī kuiā dao ko ní koon rá noñó'o yó'o. <sup>18</sup> Tá nī ndi'i, dá nī xika tuku na noo Ndios ña koon dai, ta kúu nī kasá'á koon tuku rá. Dá nī kasá'á kána tuku ña'a noñó'o yó'o.

<sup>19</sup> Ñani miíj, tá ió iin káa ndo'ó nī kuxoo kua'an noó ña ndaa kándísa yó, ta ió iin ka ndo nī kandeé nī nandió né'e tuku na noó ña ndaa, <sup>20</sup> dá kían kana'á ndó ña sa'á ña nī kandeé ndó nī dandíko ini ndo ná noo kúu íchi kini kua'an na, sa'á ñoó nī kandeé ndó nī dakáki ndó na, chī o kuú ta'on na noo Ndios. Ta kúu kuá'á nda'o kuachi na ndoo sa'á ña nī kee ndó dión.

**Tuti yó'o kúú to'on Ndios, ta xí'o ña kuendá  
sa'a Jesús  
New Testament in Mixtec, Tezoatlán (MX:mx:Mixtec,  
Tezoatlán)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Tezoatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Tezoatlán [mx], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Tezoatlán

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

b81ac6b3-0ad5-5336-8d42-4c2703b04e9f